

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年二月
Month Feb, 2010

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	221		9	
2	219	<5	8	8
3	216	<5	7	
4	212	<5	6	8
5	208			
6	216			
7	246		7	
8	229		9	
9	219	<5	10	<7
10	219	<5	7	
11	226	<5	7	8
12	228			
13	234			
14	197			
15	202		<5	
16	207	<5	5	11
17	210	<5	<5	
18	207	<5	8	9
19	207			
20	207			
21	210		6	
22	215		8	
23	219	6	7	14
24	211	6	7	
25	211	5	11	14
26	211			
27	224			
28	220		7	
平均數 Mean	216	<5	<7	<11
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION I

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年二月
Month: Feb., 2010

水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	97		7	
2	97	<6	<6	<7
3	100	<5	6	
4	97	<5	6	<8
5	96			
6	98			
7	115		<6	
8	113		9	
9	102	<5	6	<8
10	101	<5	9	
11	101	<5	11	7
12	98			
13	99			
14	87		*	
15	88		8	
16	89	<5	<6	8
17	96	<7	20	
18	101	<7	<11	10
19	115			
20	112			
21	111		10	
22	115		<8	
23	97	<5	<7	<8
24	88	<5	8	
25	96	<5	<7	<9
26	97			
27	93			
28	92		8	
平均數 Mean	100	<6	<8	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 x 10³ 立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.
2. * 未有採集樣本。
* No sample was collected.

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

水質管制區： 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

設計旱天流量： 80 x 10³ 立方米/日  星期日
Design DWF x 10³ m³/day  Sundays

備註：
Remarks

1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

2. 本月21日排水水質氨氮含量為2.5mg/L，高於牌照95標準百分比。
Ammonia concentration in effluent was high as 2.5 mg/L on 21 Feb., 10. It is higher than 95 percentile standard.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年二月
Month: Feb., 2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	20		<5
2	13	<5	<5
3	14	<5	<5
4	14	<5	<5
5	15		
6	12		
7	30		7
8	18		<5
9	14	<5	<5
10	15	<5	<5
11	15	<5	<5
12	13		
13	13		
14	11		<5
15	11		<5
16	11	<5	<5
17	11	<5	<5
18	11	<5	<5
19	16		
20	16		
21	11		<5
22	13		<5
23	14	<5	<5
24	14	<5	<5
25	14	<5	<5
26	14		
27	12		
28	13		<5
平均數 Mean	14	<5	<5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 x 10³ 立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年二月
Month: Feb, 2010

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.6				
2	7.5	6	7	<5	2
3	7.4	<5	5	<5	0
4	7.7	<5	<5	<4	5
5	7.8				
6	7.9				
7	14.3				
8	10.2				
9	7.7	<5	7	<4	80
10	8.1	<5	6	<5	7
11	7.8	<5	5	<7	2
12	7.6				
13	7.8				
14	7.0				
15	7.2				
16	7.2	6	8	<11	
17	7.0	<5	9	<5	7
18	7.3	<5	9	<6	8
19	8.3				0
20	8.6				
21	7.6				
22	8.4				
23	8.5	<5	9	<5	0
24	8.6	<5	6	<4	0
25	7.7	<5	6	<4	6
26	7.4				
27	7.7				
28	7.7				
平均數 Mean	8.1	<5	<7	<5	4
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 x 10³立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年二月
Month Feb ,2010

水質管制區: 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		隨意取集排放水樣本 grab effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	
1	1,395			<	0.1
2	1,353	52	33	<	0.1
3	1,344				
4	1,320	61	40	<	0.1
5	1,326				
6	1,350				
7	1,545	58	36		
8	1,355			<	0.1
9	1,334	60	35	<	0.1
10	1,320				
11	1,331	66	34	<	0.1
12	1,390				
13	1,428				
14	1,218	50	31		
15	1,230			<	0.1
16	1,211	52	27	<	0.1
17	1,258				
18	1,252	63	40	<	0.1
19	1,263				
20	1,276				
21	1,272				
22	1,308	60	41	<	0.1
23	1,319	64	43	<	0.1
24	1,315				
25	1,324	62	38		0.1
26	1,323				
27	1,370				
28	1,340	61	41		
平均數 Mean	1,324	59	37	<	0.1
(Percentile)		75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2 mg/L	
License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4 mg/L	

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725 x 10³立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年二月
Month: Feb., 2010

水質管制區: 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (count/100mL)
1	46	119	57	
2	44			32,000
3	42			
4	42			
5	43			20,000
6	44			
7	48			18,000
8	46			
9	44	97	60	1,100
10	45			18,000
11	46			
12	43			
13	46			
14	40			
15	41	80	53	
16	41			
17	45			15,000
18	44			
19	43			3,300
20	45			3,100
21	44			
22	43	98	73	
23	44			
24	42			
25	42			16,000
26	43			25,000
27	44			10,000
28	45			
平均數 Mean	44	99	61	10 311
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300 000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20 000 count/100mL

設計旱天流量: 180 x 10³ 立方米/日 立方米/日
Design DWF: x 10³ m³/day

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works

月份： 二〇一〇年二月
Month February 2010

水質管制區： 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.6	< 3	4	0.3	< 4.4	1
2	7.6					< 1
3	7.9					< 1
4	7.8					
5	8.3					
6	8.7					
7	11	< 3	< 3	0.7	< 3.7	
8	9.0	< 3	< 3	0.4	< 4.5	5
9	7.6					100
10	8.2					
11	8.3					4
12	8.3					
13	8.2					
14	7.7					
15	7.6	< 3	< 3	0.3	< 4.1	
16	7.8	< 3	< 3	0.5	< 5.0	< 1
17	8.0					< 1
18	7.7					< 1
19	7.2					
20	7.8					
21	7.4	< 3	< 3	0.3	< 4.9	
22	7.8	< 3	< 3	0.2	< 4.5	2
23	8.0					14
24	7.5					< 1
25	8.5					
26	7.9					
27	8.6					
28	7.9	< 3	< 3	0.3	< 4.7	
平均數 Mean	8.1	< 3	< 3	0.4	< 4.5	< 2
	(Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15 000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1 000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 x 10³ 立方米/日 星期日
Design DWF： x 10³ m³/day Sundays